

**Friedrichs**  
Ihre Experten für  
Garten & Landschaft

Garten- und Landschaftsbau,  
Tiefbau GmbH

Gartenlandschaften  
Grünlandschaften  
Wasserlandschaften

Boeselagerstraße 44 | Braunschweig  
TEL. 0531-693271  
info@friedrichs-galabau.de  
www.friedrichs-galabau.de

# Durchblick

Shoppin News Culture

für die Bewohner von Harxbüttel, Thune, Wenden, Bienrode, Waggum, Bevenrode, Kralenriede, Hondelage und ihre Freunde

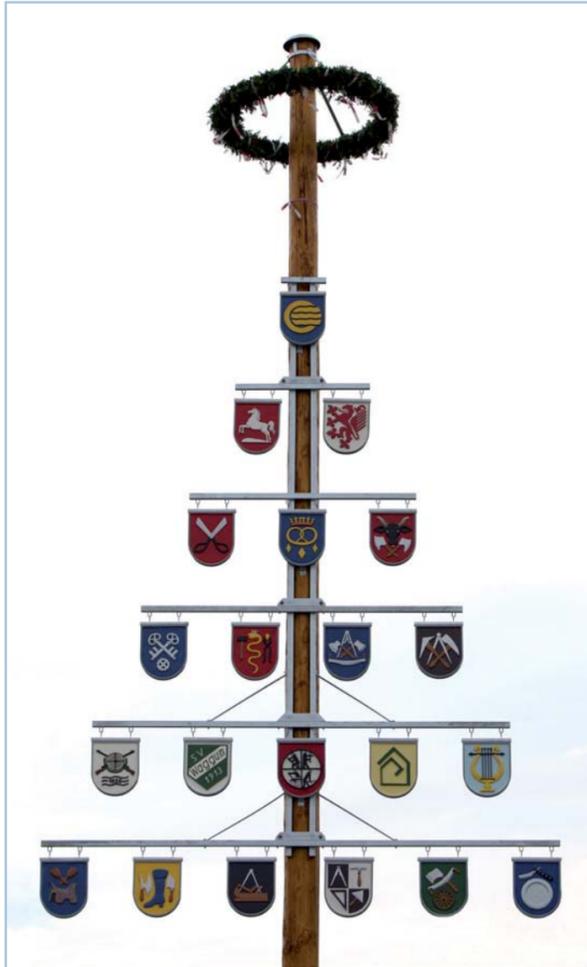
Vorfreude  
Golf Cabriolet  
bei **ABRA**  
in Querum



**ABRA**  
QUERUM  
abra-querum.de

## Maibaumtag in Waggum

Gemeinschaft Wohneigentum Waggum



Der 7. Mai 2011 wird den Waggumern noch lange in Erinnerung bleiben, denn am Feuerbrunnen steht seitdem ein neues Wahrzeichen des Ortes: der Maibaum.

Entstanden schon vor Jahren in den Gedanken von Günter Knigge, der von dieser Idee begeistert

war, aber immer so im Hinterkopf hatte, dass dies eigentlich nur im süddeutschen Raum üblich ist. Nachdem er erfahren hat, dass dem gar nicht so ist, wurde in seinem Keller bei der monatlichen Klönrunde ein Entschluss gefasst:



14:00 Uhr: noch liegt der Baum und man kann die wunderschön ausgearbeiteten Wappen ganz aus der Nähe betrachten

### wir bauen einen Maibaum

Von diesem Moment bis zur Aufstellung gab es jede Menge Arbeit. Die genehmigungsrechtliche Seite mit der Stadt wurde stark unterstützt von Bürgermeister Götz-Rüdiger Kliesch und dem 1. Ratsherr Wolfgang Sehrt. Die Abwicklung mit der Stadt lief sehr gut.

In mühseliger Kleinarbeit hat Günter Knigge die einzelnen Motive zusammengesucht, alle auf gleichformatigen Wappen geschnitzt und bemalt.

Es musste ein starkes Fundament her, das den 10 m! hohen Baum halten kann, die Wappen mussten versiegelt (damit Schnee



Der Künstler: Günter Knigge



Der spannende Moment: der Baum hängt mit seinem ganzen Gewicht am Kran und richtet sich langsam auf. Deutlich sieht man das Seil, mit dem die Männer den Stamm nach rechts und links ausbalancierten und das später nur mittels eines Messers in der Hand des offensichtlich schwindelfreien, auf jeden Fall sehr mutigen Ingo Knigge vom Baum zu lösen war.

und Regen sie nicht durchfeuchten und zerstören) und befestigt werden, was der Klönmännerkreis übernommen hat.



von links: 1. Ratsherr Wolfgang Sehrt, 1. Vorsitzende der Gemeinschaft Wohneigentum Waggum Rita Köhler, Bezirksbürgermeister Götz-Rüdiger Kliesch, Pfarrer Konstantin Dedekind

Pastor Dedekind und Bürgermeister Kliesch fanden passende Worte für diesen besonderen Anlass.

Begrüßung durch Rita Köhler, der 1. Vorsitzenden der Gemeinschaft Wohneigentum Waggum:

Liebe Waggumerinnen, liebe Waggumer, liebe Gäste.

Zuerst möchte ich mich im Namen aller anwesenden Bürger und Gästen bei Günter Knigge und den Klönmännern ganz herzlich bedanken. Sie haben den Maibaum in ihrer Freizeit gestaltet und ohne sie wäre Waggum um eine Attraktion ärmer und wir hätten hier und heute nicht diese schöne Feier.

Viele Frauen und Männer aus unseren 5 tragenden Vereinen und dem Frauenchor tragen zum Guten gelingen des heutigen Tages mit Ihrer tatkräftigen Hilfe dazu bei. Sei es durch das Überführen des Maibaums, durch das Aufstellen der Verkaufsstände oder auch durch den Verkauf von Kaffee und Kuchen, Salaten, (beides eigene Herstellung) Bratwurst und Getränken. Ihnen allen ein großes Lob und ein ganz herzliches Dankeschön auch für später, denn nach der Feier muss auch wieder aufgeräumt werden. Ein ganz großer Dank geht auch an Hans Otto Eggeling, denn

in seiner Scheune wurde der Baum gelagert und bearbeitet. Nicht zuletzt auch ein Dank an Willi Kleemann jr., für die Bereitstellung der Theke, Tische und Bänke sowie einen besonderen Dank an Hans Peter Kressebuch für das einwandfreie Hochziehen des Maibaums. Nicht zu vergessen ist Ingo Knigge, der in mutiger Höhe, das Sicherungsseil vom Maibaum befreite.

Bedanken möchte ich mich auch bei den Spendern, die einen Teil der anfallenden Materialkosten übernommen haben. Da sind in alphabetischer Reihenfolge:

- ♦ Braunschweigische Landessparkasse
- ♦ Ingrid Kruse Immobilien
- ♦ Wisotzki Sanitär und Heizung
- ♦ Dem gesamten Bezirksrat Waggum, Bienrode, Bevenrode.

Ich wünsche uns allen ein paar unvergessene Stunden in unserer „Guten Stube“ der schönsten Ortsmitte im Norden von Braunschweig



Eines der insgesamt 21 Motive: das Wappen „Braunschweiger Land“, nicht zu verwechseln mit dem Niedersachsen-Pferd

Fotos: Richard Miklas

Fenster • Haustüren • Rollläden • Wintergärten • Vordächer • Sonnenschutz • Fliegengitter



## Orko Bauelemente GmbH

Ernst-Böhme-Str. 7 / Ecke Hansestr., 38112 BS ☎ 05 31 / 31 10 21-24, info@orko.de

Seit 35 Jahren Ihr richtiger Partner vor Ort! Wir danken für Ihr Vertrauen!

## Getränke - Fachhandel

Mo - Fr 8:00 bis 13:00 Uhr  
14:00 bis 18:30 Uhr

Samstag 8:00 bis 14:00 Uhr

Volkmaroder Str. 16  
38104 Braunschweig  
Tel (0531) - 37 20 66  
www.potyka.com



### Perfect Draft

verschiedene Sorten  
6,0 l Fass  
(zzgl. 5,00 € Pfand)  
Literpreis = 1,67 €

Abholpreis **9,99 €**  
Gültig bis 18.06.2011



## Getränke - Bringdienst

+ Kofferraumservice + Bierzeltgarnituren + Stehtische + Gläser + Zapfanlagen + Kühlschränke + Kühlanhänger + Kommission...

## PROFESSIONALITÄT IST UNSER ZWEITER VORNAME.

Den erstklassigen Service gibt's gratis obendrauf.



# KRIEGER

Unsere Leistungen: Reparatur von Unfallschäden • KFZ-Mechanik • Klimageservice • Reifenservice • Einlagerung Ihrer Sommer- und Winterreifen • Fahrzeuglackierung • Karosserie-Instandsetzung • Fahrzeugumrüstung für Fahrschulfahrzeuge • Leihwagen für Fahrschulen (mit Doppelpedalerie) und Anhängerkupplung • Haupt- und Abgasuntersuchung durch die DEKRA • Lackierfreies Ausbeulen • Fahrzeugumrüstung für Mobilitätseingeschränkte und Behinderte • Cabriovertdecke

KRIEGER Unfallinstandsetzung Karosseriefachbetrieb Lackiererei  
DEKRA-geprüfte Fachwerkstatt • Vertrauenswerkstatt von über 40 Versicherungen  
Querumer Straße 26b • 38104 Braunschweig • Tel. 0531-37 39 66 • Fax 0531-37 79 47  
Besuchen Sie auch unsere Website [www.krieger-braunschweig.de](http://www.krieger-braunschweig.de)

## max timber

Wenn schon, denn schon!

Max Timber - A.Koopmann Holzhandlung GmbH  
Auf dem Anger 12 - 38110 Braunschweig  
Fon 0 53 07 - 96 66 - 0 Fax 0 53 07 - 96 66 - 66  
info@max-timber.de www.max-timber.de

Familienvideothek + Erwachsenenvideothek

über  
25 Jahre

# VIDEO

PSX 2 + 3  
+ Wii-Spiele

PETER'S VIDEO-LAND

Die freundliche Videothek

Service und Kundenberatung  
Topptitel immer in ausreichender Anzahl  
Öffnungszeiten: Montag bis Samstag von 10.00 - 21.00 Uhr  
WIR FREUEN UNS AUF IHREN BESUCH

Peter's Video-Land

38104 BS-Volkmarode • Im Remenfeld 5 • Tel. 0531 360897

Angebot: Donnerstags = 2 Topfilme 4 Euro



## MultiPlus – Ihr umfassender und individueller Versicherungsschutz

Je nach Ihrer Lebenssituation bietet Ihnen die neue MultiPlus verschiedene Versicherungen in einem frei wählbaren Paket. Gemeinsam mit Ihnen stellen wir aus den Bausteinen Haftpflicht, Unfall, Hausrat, Wohngebäude und Rechtsschutz Ihr MultiPlus-Paket zusammen. Zurich HelpPoint. Weil Sie uns wichtig sind.

Generalagentur Sven Kobiela

Altmarkstraße 8  
38110 Braunschweig  
Telefon 05307 980281  
Fax 05307 980797  
Mobil 0172 5966821  
sven.kobiela@zuerich.de



## 27. Thuner Scheunenfest

MGV „Gemütlichkeit“ THUNE e.V.  
Chorkonzert, Jazz und Figuentheater



Beim Männergesangsverein „Gemütlichkeit Thune“ steht das nächste große Ereignis vor der Tür. Zum 27. Mal lädt der MGV zum Scheunenfest in der Kalberlah'schen Scheune Am Grefenhoop / Thunstr. 10 ein.

Samstag, 18. Juni 2011

18:30 Uhr CHORKONZERT

Acht Chöre wollen ihr/unsere Publikum mit einem außergewöhnlichen Programm überraschen. Ihre Teilnahme haben zugesagt:

- ☞ Singkreis Walle
- ☞ Singkreis Grassel
- ☞ Gemischter Chor Schwülper
- ☞ die Männerchöre aus -Wenden
- Meine
- Grassel

☞ der Partnerchor aus dem Hallenser Land der MGV Hollenleben, mit dem der MGV „Gemütlichkeit“ seit November 1989 in Freundschaft verbunden ist

21:30 Uhr DIXIE-FIRE

Die Braunschweiger Jazzband Dixie-Fire sorgt mit dem Tubajazz für Stimmung auf der Scheune

Sonntag, 19. Juni 2011

15:00 Uhr KINDERTHEATER auf der Tenne

in Zusammenarbeit mit dem Kulturinstitut der Stadt. Für Kinder ab vier Jahren spielt das Buchfink-Theater Göttingen.

Spieldauer ca. 40 Minuten, Karten nur an der Tageskasse  
Eintritt für Kinder und Erwachsene 5,00 € p.P.  
Eintritt für Gruppen ab fünf Personen 4,00 € p.P.

„Es macht immer wieder Spaß, dabei zu sein!“

Jo.Rei.

## „Spiel und Bewegung“

Gemeinsam lachen, springen, balancieren und stampfen!

Fußball auf der Bank...?! – das geht während der Frauenfußballweltmeisterschaft in Deutschland aktiv nur im phäno in Wolfsburg.

Über 350 weitere Phänomene zum Anfassen und Ausprobieren erleben die Besucher im phäno in Wolfsburg. In der Experimentierlandschaft, die in Deutsch-



Hochseilgehen, Spiel & Bewegung im phäno, Foto Heureka

Über 20 Stationen animieren die Besucher in der neuen Ausstellung „Spiel & Bewegung“ vom 02. Juni bis 20. November 2011, gemeinsam auf ungewöhnliche Art Fußball zu spielen, auf einem Hochseil zu balancieren, einen Rollstuhl in kürzester Zeit geschickt zu navigieren und vieles mehr. „Fußball auf der Bank“ ist ein originelles Spiel für mehrere Personen, das zu Höchstleistungen antreibt: Durch schnelle Auf- und Ab-Bewegungen auf einem Hocker wird ein Luftstrom erzeugt, mit dem man mit etwas Geschick den Ball ins gegnerische Tor leitet.

land einzigartig ist, wecken beispielsweise Tornados, Geysire, Antischwerkkräfte und leuchtende Gase die Begeisterung für naturwissenschaftliche und technische Themen. Im phäno staunen bedeutet zum Beispiel: Den über sechs Metern großen Feuertornado Europas bewundern, eine Kugel nur durch Entspannung in Bewegung setzen, im verrückten Salon schief stehen, Schwerelosigkeit von Objekten erleben oder wie ein Fakir bequem auf einem Nagelbett liegen.

## FC Wenden 1920 e.V.



Liebe Sportfreundinnen und Sportfreunde!  
Liebe Fans des FCW!

In einem Sportverein stehen die Sportlerinnen und Sportler im Vordergrund. Es werden ihre Leistungen, Einsatzwille, Mut und Begeisterung zum Sport bewundert.

Über die sportlichen Ergebnisse wird sowohl bei den Sportlern als auch bei den Zuschauern manchmal heftig diskutiert. Letztere leiden aber auch schon einmal mit, wenn beim Sportler trotz größter Bemühungen der Erfolg sich nicht einstellen will.

Dies sind nur einige sichtbare Werte, um die Verbundenheit zum Sport und zum Verein darzustellen.

Damit ein Verein überhaupt funktioniert, sind in Abhängigkeit der Vereinsgröße eine Vielzahl von freiwilligen Helfern bzw. Ehrenamtliche notwendig.

Weshalb erwähnen wir das? Der Landessportbund Niedersachsen hat das Jahr 2011 zum „Jahr der Freiwilligendienste“ erklärt. Hierzu wird es Veranstaltungen geben, bei denen wieder einige wenige für ihre ehrenamtliche Tätigkeit geehrt werden.

Das genügt uns nicht. Es sind diejenigen zu erwähnen, die eigentlich gar nicht genannt werden wollen, die aus Überzeugung, mit Spaß und mit Freude dabei sind, um anderen Menschen den Sport beizubringen bzw. erst überhaupt zu ermöglichen. Deren Verlässlichkeit ist der Garant für die Sportler, um einen regelmäßigen Übungsbetrieb ausüben zu können und ist ein wesentlicher

Grundstein für das Funktionieren eines Sportvereins.

Von diesen Freiwilligen, ob Mann oder Frau, ob jung oder alt, haben wir im FC Wenden reichlich, aber nie genug. Deshalb würde uns freuen, wenn wir weitere Unterstützung, auch von außen, bekommen würden. Eine Anerkennung und Aufwertung der Ehrenamtlichen käme dies zu gute.

Was unsere freiwilligen Helfer so leisten, zeigte sich wieder am Ostersonntag auf unserem Sportplatz. Das traditionelle Osterfest suchte wurde mit Unterstützung der Sponsoren Lebensmittelmarkt Martin Prinzler und Fleischerei Jens Gehrs wieder durchgeführt. Die vielen anwesenden Kinder hatten ihre Freude beim Suchen und konnten reichlich an Leckereien mitnehmen.

Beim FC Wenden unterscheiden wir zwischen einer aktiven und einer passiven Mitgliedschaft. Eine passive Mitgliedschaft ist eine Art uns aktiv zu fördern und damit die Sportlerinnen und Sportler sowie die freiwilligen Helfer zu unterstützen.

Wenn wir nun bei Ihnen Interesse geweckt haben mit uns in der Gemeinschaft nicht nur Sport zu treiben - wir bieten Fußball, Sportgymnastik für jeden und jedes Alter, Kindertanz, Nordic Walking, Schwimmen, Wassergymnastik, Tanzen, Tischtennis und Volleyball – sondern uns auch aktiv zu unterstützen, rufen Sie uns unter 05307/2420 während der Geschäftszeit donnerstags von 18:00 bis 21:00 Uhr an oder besuchen Sie uns auf unserer Homepage [www.fcwenden.de](http://www.fcwenden.de).



Bis zum Kennenlernen verbleiben wir mit sportlichen Grüßen.

FC Wenden 1920 e.V.  
Der Vorstand

# Biergarten

täglich ab 11.30 Uhr durchgehend geöffnet

www.gasthaus-kersten.de • 05309/5240

# Clowns & Helden



**lesen • schenken • spielen**

Buchhandlung Modeschmuck  
Geschenkartikel Dies und Das  
Kindermoden

Mo-Fr 9:00-12:30 15:00-18:00  
Sa 9:00-13:00

Bienroder Str. 18A 38110 Braunschweig  
Tel. 05307 980522 Fax 05307 980523

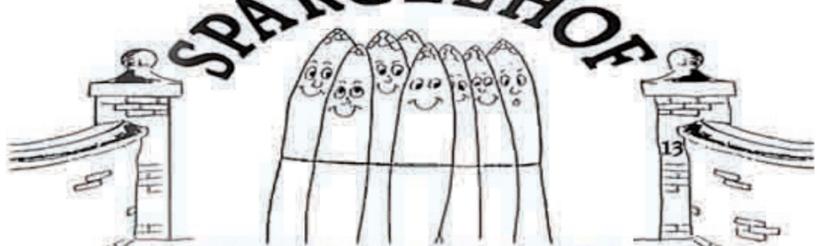
### schon gelesen?

- Zsuzsa Bank**  
„Die hellen Tage“  
Fischer 21,95€  
*Die Geschichte dreier Familien, begleitet über ein halbes Leben, zeigt, wie die Mütter ihre Kinder durch die Untiefen des Lebens führen. Bewegend.*
- Simon Becket**  
„Verwesung“  
Wunderlich 22,95€  
*David Hunter auf der Suche nach der Wahrheit merkt viele zu spät, daß die Bedrohung aus einer ganz anderen Richtung kommt. Spannend.*
- Arno Geiger**  
„Der alte König und sein Exil“  
Hanser 17,90€  
*Einfühlsames Buch über den Alzheimerkranken Vater des Autors. Porträt eines Lebens, das immer noch zutiefst lebenswert ist. Beeindruckend.*
- Petra Hammesfahr**  
„Der Frauenjäger“  
Wunderlich 19,95€  
*Eine Frau erkennt zu spät, dass sie dem Falschen vertraut hat und erwacht in totaler Schwärze. Beklemmend.*
- Gabi Kreslehner**  
„Das Regenmädchen“  
Ullstein 18,00€  
*Ein totes Mädchen am Strassenrand. Zeugen, die mehr verbergen, als erklären. Dunkle Geheimnisse, die Kommissarin Franza Oberwieser aufklären muss. Packend.*
- Alex Capus**  
„Leon und Louise“  
Hanser 19,90€  
*Eine Liebe, getrennt durch einen Weltkrieg. Zwei Liebende, die gegen alle Konventionen an ihrer Liebe festhalten. Bezaubernd.*

Juni 2011	
1 Mi	Wenden, Lindenstr. (Festplatz), 14:30-15:30 Uhr ☞
2 Do	Himmelfahrt
3 Fr	
4 Sa	
5 So	
6 Mo	
7 Di	
8 Mi	Waggum, Feuerbrunnen, 12:30-13:30 Uhr ☞
9 Do	
10 Fr	
11 Sa	Präsentation Bluteigel-Behandlung im Studio Balance 10:00 Uhr
12 So	<b>Pfingstsonntag</b> Öffentl. Frühschoppen Schützenverein Waggum 10:00-12:00 Uhr
13 Mo	<b>Pfingstmontag</b>
14 Di	
15 Mi	
16 Do	
17 Fr	Volksfest in Waggum * Kranzniederlegung Lindengarten 18:15 Uhr * Kommers mit Proklamation der Könige 19:30 Uhr
18 Sa	27. Thuner Scheunenfest - Chorkonzert 19:00 Uhr * Scheibenannageln 13:45 Uhr
19 So	27. Thuner Scheunenfest - Kindertheater 15:00 Uhr Bevenrode - Café im Pfarrgarten 14:30-17:00 Uhr * Festumzug 13:45 Uhr
20 Mo	* Frühstück 10:00 Uhr * Frühstückspokal 11:00 Uhr
21 Di	Kralenriede, Fridtjof-Nansen-Str., 14:30-15:30 Uhr ☞
22 Mi	Wenden, Lindenstr. (Festplatz), 14:30-15:30 Uhr ☞
23 Do	
24 Fr	
25 Sa	
26 So	Abgabeschluss für den nächsten Durchblick
27 Mo	Bienrode, Maschweg, 15:45-16:45 Uhr ☞
28 Di	
29 Mi	
30 Do	

Direkt ab Hof, auch geschält immer vorrätig.

# SPARGELHOF



## HENNIGES

Thunstraße 13, Braunschweig-Thüne  
Tel.: 0 53 07 / 37 09  
www.spargelhof-henniges.de



**arbor**  
Bestattungen  
Marion Buchholtz  
Telefon (05 31) 2506760  
www.arbor-bestattungen.de



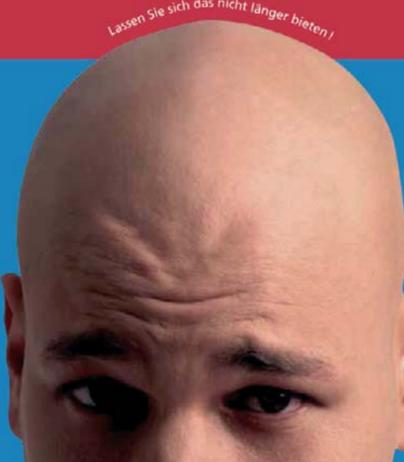
Vorsorge · Bestattungen · Trauerbeistand

Lincolnstraße 46-47  
38112 Braunschweig  
Tel.: (05 31) 124340  
www.trauerbeistand-ev.de  
Bestattung & Trauerbegleitung

<ul style="list-style-type: none"> <li>• HU/AU Abnahme</li> <li>• Inspektions-Service</li> <li>• Klimaanlage-Service</li> <li>• KFZ-Elektrik / Elektronik</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Autoglasmontage</li> <li>• Reifendienst</li> <li>• Achsvermessung</li> <li>• Unfallinstandsetzung</li> </ul>	<p><b>Intervall-Service</b> inkl. Material* z.B. für <b>VW Golf V &amp; Touran</b> ab 189,-</p> <p><small>*3,5l LongLife Motoröl 5W30, Ölfilter, Innenraumfilter, Kleinstelle</small></p>
<p><b>Fahrzeugtechnik Bevenrode</b> Inhaber: Dirk Peukert <b>Kfz - Meisterbetrieb</b> Reparaturen aller Art - alle Fabrikate Grasseler Str. 78a 38110 BS - Bevenrode <b>FON 05307 / 59 59</b> Bärenstark!! Öffnungszeiten: Mo-Do 7<sup>30</sup>-17<sup>30</sup> Fr 7<sup>30</sup>-15<sup>00</sup> Mittagspause von 13<sup>00</sup>-14<sup>00</sup></p>		<p><b>Autoglasmontage für alle Kfz-Marken</b> Abrechnung mit allen Versicherungen möglich.</p>

## Ihre Heizung frisst Ihnen die Haare vom Kopf?

Lassen Sie sich das nicht länger bieten!



Wir beraten Sie kostenlos!

- Wie sparen Sie Energie?
- Welches System ist für Sie richtig?
- Wie heizen Sie in Zukunft?
- Wer fördert was?
- Auf was warten Sie noch?

**Wisotzki**  
Heizung sanitär Klima

Alter Stadtweg 34 • 38110 BS-Waggum  
Telefon 0 53 07 / 61 66 • Telefax 0 53 07 / 62 34  
Kunden-Norddienst-Nummer: 01 72 / 5 43 61 66

### Ihre Postagenturen und deren Leistungen:

	<b>Braunschweig-Wenden</b> Veltenhöfer Straße 2	<b>Braunschweig-Mitte</b> Nußbergstraße 16A	<b>Cremlingen-Weddel</b> Ahornallee 2
	Kontoauszugdrucker Postfächer Western Union Postident Kopierer Fax	Kontoauszugdrucker Western Union Postident Kopierer Fax	Western Union Postident Kopierer Fax
	Öffnungszeiten: Mo-Fr 09:00-12:00 und 15:00-18:00 Uhr Sa 09:00-12:00 Uhr		



### Hinweise zum Kalender

- ☞ ba Schadstoffmobil: kostenlos
- ☞ Schadstoffe  
Schadstoffe  
Elektrokleingeräte

**hm magazin**  
Heidemarie Miklas

Anzeigen, Berichte und Fragen an:  
Heidi Miklas 0531 16442  
Richard Miklas 0151 11984310  
hm.magazin@yahoo.de

**Papyrus** im NettoMarkt  
BS-Bienrode

Ihr Partner für:

Zeitschriften - Bücher  
Spiel- und Geschenkartikel - Tabakwaren  
Raucherbedarf - Prepaid - Paysafe  
Schul- & Bürobedarf - s/w Kopien  
Eintracht Braunschweig Fanartikel  
ALBA Sperrmüllmarken & Abfallsäcke

LOTTO und vieles mehr .....

**Öffnungszeiten:**  
Mo - Fr: 7:00 - 18:30 Uhr  
Samstag 7:00 - 15:00 Uhr

(übersteigt der Lotto-Jackpot 10 Millionen €  
haben wir Samstags bis 18:00 Uhr geöffnet)

Waggumer Straße 8c, 38110 Braunschweig  
Tel: 05307/980 176 Fax: 05307/980 178

## HLF 10/6 für die Freiwillige Feuerwehr Bienrode

Neues Fahrzeug wird vor vielen Gästen geweiht



Die Redner von links:

Vorsitzender des Bau- und Feuerwehrausschusses  
Hennig Brandes  
Stadtbrandmeister Wolfgang Schulz  
Mitglied im Feuerwehrausschuss Thorsten Köster  
Pfarrer Peter Schellberg  
Bezirksbürgermeister Götz-Rüdiger Kliesch (nicht auf dem Foto)



Am 07.05.2011 pünktlich um 18:00 Uhr hieß uns Ortsbrandmeister Sven Kornhaas alle herzlich willkommen und hatte jede Menge Prominenz zu begrüßen.

Die Herren hatten dann auch alle ein paar freundliche Worte parat und waren einhellig der Meinung, dass eine Freiwillige Feuerwehr wie Bienrode ein solches Fahrzeug nicht nur dringend braucht, sondern auch verdient hat. Die häufigen Einsätze auf der A2, bei denen sie alle hervorragende Leistung bringen, fordern die Mitglieder besonders stark, so-

wohl körperlich als auch mental, und da ist es nur recht und billig, sie mit dem besten Equipment auszustatten.

Pfarrer Peter Schellberg, der als Erster sprach, fand auch genau die richtigen Worte. Eingerahmt von ein paar Scherzen brachte er uns Zuhörern deutlich rüber, was ein Feuerwehrmann leistet und was

es bedeutet, ein Feuerwehrmann zu sein. (Ich selber bin die Tochter des Ortsbrandmeisters einer Freiwilligen Feuerwehr, wurde vor über 50 Jahren im Spritzenhaus geboren und habe bei dieser Rede die eine oder andere Gänsehaut bekommen).

Es folgten der Bezirksbürgermeister Götz Rüdiger Kliesch, der Vorsitzende des Bau- und Feuerwehrausschusses Hennig Brandes, Stadtbrandmeister Wolfgang Schulz und Thorsten Köster, Mitglied im Feuerwehrausschuss.

Dem geneigten Laien mag sich jetzt die Frage stellen: „Was ist ein HLF?“

Wir klären auf: es ist ein „Hilfleistungs-Löschgruppenfahrzeug“. Und weil das immer noch ein schwieriger Begriff ist, hat ein Trupp der Freiwilligen Feuerwehr Bienrode eine Übung vorgeführt, in der eine verletzte Person aus einem verunfallten PKW geborgen werden musste. Ingo Schönbusch kommentierte die einzelnen Vorgehensweisen und Werkzeuge. Eine interessante und anschauliche Darbietung.

Bei bestem Wetter und bester Stimmung ging der Abend mit Bier und Bratwurst weiter.

Heidi Miklas

Fotos: Richard Miklas

**Fahrschule SMILE**  
Schulen für innovative Lernmethoden

**Neueröffnung**

Am 04.06.2011 ab 11<sup>00</sup> Uhr  
Auguststrasse 20, 38100 Braunschweig  
Telefon: 0531 61498999

Eröffnungsangebot: Grundbetrag 80,00 € je Klasse  
inkl. Online-Lehrmittel  
(gültig vom 04.06.11 bis 30.06.11, zzgl. Gebühren für Straßenverkehrsamt und TÜV)



Ohne Worte

Auch für den Nachwuchs gab es jede Menge zu tun

**Wärme hat einen Namen**

**Greune**  
Mineralölhandel GmbH  
Am Bockelsberg 18, 38110 BS-Wenden

Telefon ( 0 53 07 ) 45 30  
Telefax ( 0 53 07 ) 4 91 55

Wohlige Wärme!

Heizöl EL schwefelarm  
Heizöl Premium schwefelarm  
Diesel DK

**SOCCAFIVE Sommer FERIENCAMPS**

FC WENDEN 1920 e.V.

18.07. - 24.07.2011  
BEIM FC WENDEN

SOCCAFIVE KOMMT ZU EUCH IN DEN VEREIN!

mit **Thomas Pfannkuch**

Agentur Uwe Kienert  
www.afa-ag.com

Volksbank BraWo SOCCAFIVE ARENA  
adidas  
MILIKAU POWERADE

Infos und Anmeldungen unter 0531 - 20 900 50 oder www.soccafive.com  
Volksbank BraWo Soccafive Arena - Hamburger Straße 52 - 38114 Braunschweig

## Schützenverein Waggum Schüler und Jugendgruppe

Die **Jugendpokale** im März und April waren der Schweinepokal und der Osterpokal. Die Gewinnerin des Schweinepokals ist Mandy Hildebrandt. Den Osterpokal sicherte sich Julian Pietsch.

Den Gewinnern herzliche Glückwünsche und weiter so.

**Fahrt nach Wilhelmshaven**  
Wie jedes Jahr hat der Kreis-schützenverband Braunschweig an den Osterjugendtagen vom 22.-25.04.2011 in Wilhelmshaven teilgenommen. In diesem Jahr waren auch zwei unserer Jugendschützen dabei, Mandy Hildebrandt und Nils Niederführ. Das Schießen dort war eine neue Erfahrung für die beiden, was sie aber gut meisterten. Die Unterkunft war auf einem alten Marineschiff, welches fest im Hafen lag. Zu guter Letzt hat es wirklich allen Spaß gemacht und es wurde von neuen Freundschaften berichtet ☺.

**Fazit:**  
Wir würden uns freuen, wenn Waggum nächstes Jahr mit mehreren Schützen dabei sein würde.

Im Schützenverein Waggum gibt es einige ganz junge Leute, nämlich Schüler und Jugendliche im Alter von 12-17 Jahren, die immer dienstags ab 17 Uhr trainieren und miteinander klönen.

Neue interessierte Jugendliche sind gerne gesehen und herzlich willkommen. Sie können einfach mal reinschnuppern und schauen, was der Schießsport alles zu bieten hat.

Vielleicht hat ein Jugendlicher oder eine Jugendliche Lust, sich auf unseren Internetseiten zu informieren. Kein Problem, einfach unter folgender Seite nachschauen:

[www.schuetzenverein-waggum.de](http://www.schuetzenverein-waggum.de)

P.K.

Schützenverein Waggum  
Sportschießen und mehr



Gleiches auch für FC Waggum (s. Rückseite)

J.N.

**Biergarten**

täglich ab 11.30 Uhr durchgehend geöffnet

[www.gasthaus-kersten.de](http://www.gasthaus-kersten.de) • 05309/5240

## Neues aus Liliput

Namaskar, so begrüßten die kleinen und großen Liliputs ihre Gäste aus Indien am 06.05.2011 in einem Morgenkreis.

Mit einem Lied hießen sie Familie Bari willkommen, ehe sie von Herrn Bari auf einer großen Leinwand eingeladen wurden sein Land kennenzulernen. Erstaunliche Bilder aus Indien waren zu sehen: Männer, in bunte Gewänder gehüllt und mit Chilipulver in den Augen, völlig überfüllte Busse und Bahnen, Kinder in Schuluniformen, kunterbunte Elefanten, Kamele und Tiger in der freien Wildbahn und vieles vieles mehr.

Auch Cricket, ein beliebtes Spiel in Indien durften die Kinder ausprobieren. Mit einem Sari wurde eine Erzieherin traditionell eingekleidet und die Mädchen bekamen ein Bindi auf die Stirn geklebt. Schließlich wurde auf Marati, einem Dialekt in Indien, bis zehn ge-



zählt und ein Fingerspiel gespielt. Auch einen Tanz zu einem beliebten Kinderlied lernten die Liliputs kennen.

Als Erinnerung an den Besuch erhielten alle Kinder einen Sticker mit der indischen Göttin Saraswati und ihren Namen in Maratischriftzeichen geschrieben.

Für die Erzieherinnen gab es am Ende noch einen traditionell begrühten Chaitee.

Unsere Freundschaft zu dem Kindergarten „Blossom“ in Indien ist eine Bereicherung für unseren Tagesablauf und wir danken unseren Gästen für die Eindrücke die sie uns vermittelt haben. Wer weiß, vielleicht stehen wir irgendwann bei den Kindern im Kindergarten Blossom und können ihnen einen ähnlich schönen Tag schenken.

### Die Patientenverfügung

Mit einer Patientenverfügung spricht der Patient gegenüber dem ihn behandelnden Arzt aus, was geschehen soll, wenn von vorn herein bestimmte gesundheitliche Umstände eintreten, bei denen der Patient im Grunde dem Tode näher ist als dem Leben. Beispiele sind insbesondere ein lang andauerndes Fallen ins Koma oder eine unheilbare Krebserkrankung im Endstadium.

Mit einer solchen Patientenverfügung kann der Patient bestimmen, dass er nicht gegen seinen Willen mit Hilfe von medizinischer Apparatur künstlich am Leben erhalten wird.

Der Patient kann z.B. weiter regeln, dass auch bei sehr starken Schmerzen Schmerzmittel in einer solchen Dosis verabreicht werden, die das Risiko einer Lebensverkürzung birgt.

Es gibt nachwievor keine gesetzlich vorgeschriebene Form für eine Patientenverfügung. Theoretisch kann diese auch

mündlich erfolgen, aus Beweisgründen ist es aber tatsächlich notwendig, dass eine Patientenverfügung schriftlich erfolgt.

Wichtig ist dabei, dass die Patientenverfügung die konkreten Situationen, in denen sie eingreifen soll, möglichst genau benennt. Eine Weisung etwa in der Art, dass man selbst nicht wünscht, dass bei schwerer Krankheit lebensverlängernde Maßnahmen durchgeführt werden, wäre mit Sicherheit nicht wirksam, weil in einer solchen Patientenverfügung gerade nicht festgelegt ist, was eine schwere Krankheit ist.

Durch konkrete Benennung von Beispielfällen kann der Patient aber in einer Patientenverfügung deutlich machen, was er wünscht. Er kann weiter verdeutlichen, dass auch bei anderen Krankheiten, die aber entsprechende Folgen haben, auch der Wunsch in dieser Weise Geltung erhalten soll.

Ich halte vor Errichtung einer Patientenverfügung eine anwalt-

liche oder notarielle Beratung für zumindest ratsam. Sinn macht es außerdem, mit einem Arzt über das Thema zu sprechen.

Wichtig ist vor allem, dass man sich intensiv mit dem Thema auseinandersetzt und nicht leichtfertig eine Patientenverfügung unterschreibt. Denn die Patientenverfügung birgt ja folgendes Problem:

Oft wird der Patient, wenn die gesundheitliche Situation eingetreten ist, die die Patientenverfügung regelt, seinen eigenen Willen nicht mehr kundtun können. Wenn man dann aber entgegen dem, was man sich früher überlegt hatte, gleichwohl nicht will, dass die lebenserhaltenden Maschinen abgestellt werden, wird man das nicht äußern können.

Deswegen ist es unabdingbare Voraussetzung, dass man sich vorher mit den konkreten Situationen vertraut macht und genau überlegt, wie man es geregelt haben möchte.

Wichtig ist auch, dass in der Patientenverfügung eine Person

benannt wird, die dafür Sorge tragen soll, dass das, was in der Patientenverfügung geregelt ist, auch umgesetzt wird. Dabei muss aber auch bedacht werden, was dieser Person aufgebürdet wird: Da die Person, die in der Patientenverfügung in dieser Art und Weise eingesetzt wird, regelmäßig eine einem selbst nahestehende Person ist, ist die psychologische Belastung für diesen Menschen, der dann durchsetzen muss, dass die Maschine abgestellt wird, die den geliebten Menschen am Leben erhält, nicht zu unterschätzen.

Schließlich ist es wichtig, dafür Sorge zu tragen, dass behandelnde Ärzte überhaupt wissen, dass es eine Patientenverfügung gibt. Insoweit empfiehlt es sich regelmäßig, etwa in der Brieftasche eine Karte aufzubewahren, in der auf diese Patientenverfügung verwiesen wird und aus der hervorgeht, wo sich diese Patientenverfügung befindet.

Michael Siems  
Rechtsanwalt

## BORNEMANN® FAHRZEUGTECHNIK UND BEREIFUNG

www.bornemann-bs.de 38104 Braunschweig  
Kurzekampstraße 14a  
Telefon: 0531 / 373078  
Telefax: 0531 / 372572  
Email: info@bornemann-bs.de



Inspektionen, Tuning, TÜV/AU, Unfallreparaturen, Tieferlegungen, Laservermessung, Reparaturen, Reifen & Felgen, Einlagerungsservice

### SIEMS & v. SCHRENCK RECHTSANWÄLTE - FACHANWÄLTE

RECHTSANWALT MICHAEL SIEMS  
FACHANWALT FÜR VERKEHRSRECHT

MIETRECHT  
PRIVATES BAURECHT  
ERBRECHT  
BANKRECHT

RECHTSANWALT PHILIPP V. SCHRENCK  
FACHANWALT FÜR VERSICHERUNGSRECHT

ARBEITSRECHT  
VERKEHRSUNFALLRECHT  
BUSSGELDRECHT  
REISEVERTRAGSRECHT

RECHTSANWÄLTIN SANDRA STELZNER

FAMILIENRECHT  
STRAF- UND OPFER-  
SCHUTZRECHT  
VERKEHRSRECHT  
ARZTAFTUNGSRECHT  
BAURECHT

BERATUNG AUSSERGERICHTLICHE VERTRETUNG  
PROZESSFÜHRUNG FORDERUNGSEINZUG  
ZWANGSVOLLSTRECKUNG

ERLENBRUCH 31, 38110 BRAUNSCHWEIG  
WWW.RECHTSANWALT-SIEMS.DE TEL. 05307 2018 -0 FAX -21  
MICHAEL@RECHTSANWALT-SIEMS.DE

## Großer Zapfenstreich

zu Ehren des ehemaligen Leiters des Löschbezirk 2 der Freiwilligen Feuerwehr der Stadt Braunschweig

Am 20. Mai 2011 fand zu Ehren des ersten Hauptlöschmeisters Georg Spittel in Bierode ein großer Zapfenstreich statt.

Mit diesem verabschiedeten sich die Ortsfeuerwehren Bevenrode, Bienrode, Harxbüttel, Thune, Waggum und Wenden auf Grund der Umstrukturierung innerhalb der Freiwilligen Feuerwehr Braunschweigs von Ihrem Löschbezirk und Ihrem Löschbezirksleiter.

Kommandiert wurde der Zapfenstreich von Spittels Vorgänger Harro Jäger. Die Durchführung oblag dem Musikzug der Ortsfeuerwehr Thune und dem Spielmannszug Groß Denkte.

Sven Kornhaas



Georg Spittel

Fotos: Richard Miklas



Der Spielkreis in Wenden hat ab August 2011  
noch Plätze frei!

Wenn Du 2 Jahre alt bist und Lust hast Dich mit anderen Kindern in Deinem Alter zweimal die Woche (ohne Deine Mama und Papa) zu treffen, dann melde Dich doch bei mir.

Mit uns kannst Du spielen, lachen, basteln, singen und viele andere tolle Sachen erleben.

Wir treffen uns montags und donnerstags von 8.30 Uhr bis 11.30 Uhr in der Bärengruppe.

Mehr Informationen gibt es telefonisch bei:

Stefanie Lübbecke  
05307 204518

oder per Email:

spielkreis@kirche-wenden.de



## Getränke-Bringdienst

65 JAHRE AUGENOPTIK BOCK – WIR FEIERN WEITER!

Angebote zum Feiern – verlängert bis 30.06.2011!



50%\*  
auf Brillenfassungen

30%\*  
auf Sonnenbrillen

20%\*  
auf Contactlinsen &  
Contactlinsenzubehör

\*Der Jubiläumsnachlass gilt nur für vorrätige Ware.

AUGEN OPTIK **BOCK**  
BRILLEN · CONTACTLINSEN  
3 X FÜR SIE IN BRAUNSCHWEIG  
Schloßpassage · Humboldtstraße · Siegfriedstraße  
Telefon 0531/4 55 66 -0

Papyros im Netto-Markt Bienrode  
**LOTTO®**  
Niedersachsen

**!BUGA erleben!**

Besuchen Sie uns vom 15. April bis 16. Oktober 2011 auf der BUGA Koblenz.

Erlebnisreiche Stunden um das Kurfürstliche Schloss, das Deutsche Eck und die Festung Ehrenbreitstein

Gartenbaubetrieb und Blumenfachgeschäft



**Gärtneri Georg Spittel**

Franz-Frese Weg 1  
38126 Braunschweig  
Tel.: 0531/73578

Gaertneri.Spittel@t-online.de

**SV Grün Weiss Waggum**

**Fussball – grün weiss - erleben !**

Dem erst im Januar 2011 neu gewählten Fussballvorstand ist es gelungen, einen außerordentlich erfolgreichen Trainer für die 1. Herren Mannschaft und so auch für den SV GW Waggum, gewinnen zu können !

Ab der Saison 2011/2012 wird Frank Mosemann die Cheftrainerposition der 1. Herrenmannschaft (die derzeit in der 1. Kreisklasse spielt) bekleiden. Mit ihm wird dem Verein ein erfahrener Trainer mit hoher Fachkompetenz zur Verfügung stehen. Der sportliche Lebenslauf des Trainers zeigt u.a. Stationen bei Eintracht Braunschweig und Polonia Braunschweig und somit Trainererfahrungen, die bis zur Regionalligaebene reichen.

Mit Frank Mosemann soll der Herrenfussball in Waggum, wieder zu alter Stärke geführt werden und an erfolgreiche Zeiten anknüpfen. Er hat sich bereits der Mannschaft, dem Fussballvorstand und auch dem Fussballförderkreis vorgestellt und mit seinem Konzept überzeugt.

Drei persönliche Regeln führt der Trainer an:

- \* Durch Fleiß und Disziplin haben wir Erfolg und wenn du Erfolg hast, kommt der Spaß von ganz alleine.
- \* Wir müssen immer fleißiger sein als die Anderen
- \* Ausruhen ist Stillstand und ich möchte keinen Stillstand

Wer als aktiver Spieler im Herrenbereich Teil dieses „Aufbruchs zu neuen Ufern und alter Stärke“ sein will, zudem der nachrückenden Jugend ein Vorbild sein möchte, der sollte sich der 1. Herrenmannschaft anschließen. Der Trainer, Frank Mosemann, ist ansprechbar und erreichbar unter: 0170 2246021

Die 2. Herrenmannschaft soll u.a. auch als „Bindeglied“ zwischen der 1. Herrenmannschaft und der Jugend fungieren und ein ausgewogenes Mittel bilden.

Und damit wird auch der Bogen zur Fussballjugend gespannt.

Durch ein neues, interessantes Konzept will man die Jugendmannschaften (zunächst die B- und A-Jugend) in Waggum mit entsprechenden Lizenztrainern fördern, ausbilden und spielerisch weiter verbessern.

**Heute die Jugend für morgen stärken!**

Große Stütze der Jugend ist zurzeit die B-Jugend des SV GW Waggum. Hier spielen zwei Mannschaften in der Kreisliga und schnuppern an der Bezirksliga. Ziel ist der Aufstieg in den Bezirk und das behutsame Heranführen der Jugend an den Herrenbereich.

Alle Konzepte sind vor allem durch den neuen Fussballvorstand entstanden und erarbeitet worden !



Dieter Beerbaum (2. Vorsitzender, Fußballförderkreis Waggum)  
Frank Deka (Schatzmeister, Fußballförderkreis und Fussballabteilung)  
Stefan Dorn (2. Vorsitzender, Fussballabteilung)  
Frank Beier (Börsenvertreter, Fussballabteilung)  
Frank Mosemann (neuer Cheftrainer der 1. Herren ab Saison 2011/2012)  
Matthias Wede (1. Vorsitzender, Fußballförderkreis Waggum)  
Sven Geie (1. Vorsitzender, Fussballabteilung)  
es fehlt: Sebastian Knüfermann (Jugendleiter der Fußballabteilung)  
Foto: Richard Miklas



Der Fussballvorstand stellt sich wie folgt dar:

1. Vorsitzender: Sven Geie  
2. Vorsitzender: Stefan Dorn  
Jugendleiter: Sebastian Knüfermann  
Kassenwart: Frank Deka  
Börsenvertreter: Frank Beier

Dem Fussballvorstand zur Seite steht der **Fussballförderkreis** des SV GW Waggum 1999 e.V. Dieser wurde im Jahre 1999 ins Leben gerufen und ist wie folgt aufgestellt:

1. Vorsitzender: Matthias Wede  
2. Vorsitzender: Dieter Beerbaum  
Schatzmeister: Frank Deka

Alle Informationen können auch im Internet abgerufen werden unter: [www.waggum-fussball.de](http://www.waggum-fussball.de)

**Abschließend noch ein wichtiger Hinweis für die Jugend:**

Dieses Jahr gastiert im Zeitraum vom **14.08.-17.08.2011** das **“SoccaFive Sommerferien-Camp”** im **Waldstadion Waggum**. Die SoccaFive Fußballschule unter der Leitung von **Thomas Pfannkuch** bietet allen Kindern und Jugendlichen von 6 bis 14 Jahren ein vielfältiges Fußball- und Spaßprogramm an.

**Impressum:**

Herausgeber: HM Magazin  
Heidmarie Miklas  
Hagenmarkt 12  
38100 Braunschweig  
0531 16442  
0151 11984310  
HM.Magazin@yahoo.de

Druck: braunschweig-druck GmbH  
Ernst-Böhme-Str. 20  
38112 Braunschweig  
Auflage: 9.200 Exemplare  
Verteilung: Harxbüttel, Thune, Wenden, Bienrode,  
Waggum, Bevenrode, Kralenriede, Hondelage  
Erscheinen: immer am ersten Donnerstag im Monat

**TORSTEN'S FAHRSCHULE**

**-Auto und Motorrad-**

Inh. Torsten Hennig

Unterricht:  
Di. 19-20.30 Uhr  
Mi. 19-20.30 Uhr  
und nach Vereinbarung

Büro:  
Di. 17.30-19.00 Uhr  
Mi. 17.30-19.00 Uhr

Am Flughafen 11  
38110 BS-Waggum  
call 05307 - 94 04 24  
Mobil 0170 - 32 29 348

**Sonnenbrillen – all inclusive**

**Einstärken-Sonnenbrillen**  
bis sph +/- 4,00 dpt, cyl + 2,00 dpt  
**€ 39,-!**



**Gleitsicht-Sonnenbrillen**  
bis sph +/- 4,00 dpt, cyl + 2,00 dpt, Add + 3,00  
**€ 99,-!**



- leichte Kunststoff-Sonnengläser
- modische Sonnenbrillen aus unserer aktuellen Kollektion
- 100% UV-Schutz
- braun, grün oder grau getönt
- inklusive Sechstärkenbestimmung

**AUGEN  
OPTIK**



**BOCK**

**Brille macht  
BOCK!**

BRILLEN · CONTACTLINSEN

3 X FÜR SIE IN BRAUNSCHWEIG  
Schloßpassage · Humboldtstraße · Siegfriedstraße  
Telefon 0531/45566-0

**phaeno**  
Da staunst du.

**„Spiel & Bewegung“**  
Neue Ausstellung ab 02. Juni 2011

phaeno Service-Center **0180 – 10 60 600**  
(aus dem Festnetz bundesweit zum Ortstarif)

phaeno, Willy-Brandt-Platz 1, Wolfsburg – **Direkt neben dem ICE-Bahnhof**

[www.phaeno.de](http://www.phaeno.de)

Wenn Sie Wert auf **fundiertes Fachwissen** rund um die Immobilie - bei **Verkauf, Vermietung oder Wertermittlung** - legen, dann sollten Sie mit uns sprechen. Seit mehr als 25 Jahren sind **Immobilien unsere Leidenschaft**. Unsere Philosophie lautet: **Ohne Marktkenntnis kein Sachverständnis**. Sprechen Sie unverbindlich mit uns - wir beraten Sie gern, objektiv und sachverständig ! Sie erreichen uns unter: **Tel. 05307 - 96070**. Info's auch unter: [www.wedeimmobilien-bs.de](http://www.wedeimmobilien-bs.de)

**So erkennen Sie einen seriösen Makler!**

Noch immer herrscht das Vorurteil, dass Makler zwar Kosten (Provision) verursachen, tatsächlich aber wenig Leistung erbringen. So manches „schwarze Schaf“ hat das Image der Branche beim „Konsumenten“ negativ geprägt. Leidtragende dieses Rufes sind serviceorientierte Unternehmen, die um den Kunden bemüht sind und diesem vielfältig helfen!

Wie Sie einen seriösen Makler schnell erkennen und damit garantiert „an den Richtigen“ geraten, verrät unsere Checkliste:

**Grundvoraussetzungen**

- ◊ Selbstverständlich verfügt ein seriöser Makler über eine aufrechte Gewerbeberechtigung und arbeitet von einem festen Bürostandort aus. Bildet sich ständig fach- und sachkundig weiter!
- ◊ Ebenfalls Indiz für ein professionelles Unternehmen ist ein seriöser Auftritt sowie eine bestehende Mitgliedschaft in einem Berufsverband (z.B. Immobilienverband Deutschland, ivd), das die Maklerfirma zur Einhaltung bestimmter Kodizes und Verhaltensweisen verpflichtet.

**Warnsignal**

- ◊ Ein seriöser Makler setzt potenzielle Mieter oder Käufer nicht unter Druck gesetzt, bei der ersten Besichtigung einen Vertrag oder ein Mietanbot zu unterschreiben, um den Zuschlag zu bekommen.

**Der Makler muss informieren**

◊ Die Makler- und Bauträgerverordnung ( MaBV. ) regelt die Rechte und Pflichten eines Maklers. Für Immobiliensuchende besonders wichtig ist die Aufklärungs- und Informationspflicht, der jeder Makler unterliegt. Das bedeutet: Der Immobilienmakler muss den Interessenten aktiv über alle Eigenschaften und Rahmenbedingungen in Kenntnis setzen, die Einfluss auf den Wert der Immobilie haben. Das können zum Beispiel anstehende Sanierungs- und Reparaturarbeiten am Gebäude sein. Das Verschweigen wichtiger Details ist tabu: Mängel und Schäden, die relevant sind, muss der Makler dem Interessenten mitteilen. **Bei Vernachlässigung dieser Pflicht haftet der Makler, nicht nur mit seiner Provision!**

◊ Seriöse Makler lassen den Miet- oder Kaufinteressenten alle dem Makler vorliegenden und bekannten (Objekt) Informationen zukommen. Seien es aktuelle Grundbesitzabgabenbescheide, Verbauchunterlagen, Policen oder sonstige Unterlagen die benötigt und vor dem Abschluß eines Miet- oder Kaufvertrages wichtig sind. Auch die Höhe der Vermittlungsprovision muss in einem Angebot angegeben werden. Zudem sollte diese Provision „ortsüblich“ sein.

**In Sachen Maklerprovision**

◊ Nach aktueller Rechtsprechung dürfen Makler für die Vermittlung einer Mietwohnung max. 2 Monatskaltmieten ( zzgl. gesetzlicher Mehrwertsteuer, z.Z. 19% ) berechnen.

◊ Bei Verkauf ist eine „ortsübliche Maklerprovision“ zu zahlen. Diese teilt sich im Bundesland Niedersachsen in aller Regel - hälftig - zwischen Verkäufer und Käufer auf.

**Vorschuss gibt's nicht**

◊ Das Recht auf einen Vorschuss hat der Makler nicht. Leider kommt es immer wieder vor, dass Makler vor einer Beauftragung einen Vorschuss für „fadenscheinige Dinge“ verlangen. Vor allem dann, wenn Makler von ob zu schnellen Vermarktungs- oder Preisaussagen selber nicht überzeugt sind und Geschäfte „aussitzen“ wollen. Von solchen „Fachleuten“ sollten man besser die Finger lassen.

Beachtet man all diese Punkte, steht einem erfolgreichen Geschäft mit einem Fachmakler nichts im Wege und legt man seine Immobilienangelegenheiten gewiss in kompetente Hände. Langjährige Erfahrung und Marktkenntnis sind ausschlaggebende Kriterien, darauf sollten Sie achten. Kurzum: Einen seriösen Makler zu beauftragen bedeutet Sicherheit !

WEDE Immobilien  
Makler- und Sachverständigenbüro

**Collin meint**



Collin, 15 Jahre

**... über Alkohol für Jugendliche**

Es wird schon seit langem viel darüber geredet und manche Politiker sind stark davon überzeugt, es durchzusetzen.

Die Rede ist davon, den Kauf und Konsum von Alkohol auf 18 Jahre zu erhöhen.

Im Moment ist es so, dass Bier, Sekt und Wein ab 16 Jahren erlaubt sind, alle anderen alkoholischen Getränke darf man erst ab 18 Jahren kaufen und zu sich nehmen.

Als kleiner Vergleich: in den USA ist Alkohol allgemein erst ab 21 Jahren gestattet. Zusätzlich ist dort der Genuss von Alkohol in der Öffentlichkeit untersagt.

Meiner Meinung nach würde die Gesetzes-Änderung, über die die Politiker diskutieren, nicht viel verändern. Denn die Jugendlichen, die den Alkohol konsumieren wollen, werden auch weiterhin Möglichkeiten finden, dies zu tun. Entweder haben sie ältere Freunde, die ihnen den Alkohol kaufen, oder sie kennen Läden, bei denen die Verkäufer den Alkohol auch an Minderjährige abgeben.

Hierzu passt ein Sprichwort, welches in diesem Fall nicht nur Positives bedeutet: Wo ein Wille ist, ist auch ein Weg.

Somit gibt es kaum eine Möglichkeit, den Verbrauch von Alkohol durch Minderjährige zu überprüfen beziehungsweise zu verhindern. Hierbei liegt es aus meiner Sicht eher an den Eltern, ein Auge darauf zu werfen, wobei die Eltern auch das richtige Feingefühl haben und nicht alles verbieten sollten.

Ebenso vermute ich, dass viele Jugendliche hauptsächlich Alkohol trinken, um cool zu sein und in ihrer Gruppe Anerkennung zu bekommen. Den meisten von ihnen sind die Folgen überhaupt nicht bewusst. Oftmals fällt ihnen erst später auf, was der Alkohol ihnen für Schaden zufügt, aber auch was sie durch den Alkohol für Schaden anrichten.

Ich persönlich finde, dass der Alkohol, der bisher ab 16 Jahren erlaubt ist, auch weiterhin ab 16 Jahren erlaubt sein kann, denn es liegt oftmals nicht nur an dem Alkohol, sondern vielmehr an der Person, was durch den massiven Konsum von Alkohol geschieht.

Konsumiert man alles in Maßen, sind die Folgen auch gering. Nicht ohne Gründe gibt es dieses Gesetz bis heute.



Ein hübscher Anblick beim Zapfenstreich

**Wellness Point**  
ANDREA FELDHOFF

Dipl. Wellnessmassseurin u. Zertif. Entspannungstrainerin

Rückenmassagen - Gesicht/Kopf/Fußzonenmassage - Hot Stone - Hot Chocolate - Ganzkörper Aromaölmassagen - u.a.

Entspannungs - /Training/ Kurse: Autogenes Training, Progressive Muskelentspannung n.J., Qi Gong, Meditation u.a.

Verkauf von div. Teesorten, Primavera äth. Öle und Zubehör, Online Massagegutscheine unter [www.wellness-in-waggum.de](http://www.wellness-in-waggum.de)

In den Grashöfen 52 38110 BS/Waggum Tel.: 05307-980 160  
[www.wellness-in-waggum.de](http://www.wellness-in-waggum.de) anfrage@wellness-in-waggum.de

**Getränke-Bringdienst**

**Potyka**.com  
Tel: 0531 840900 Fax: 0531 840884

**Fenner's Blumenhäuschen**  
Inh. Marita Fenner

Erlenbruch 25  
Braunschweig Waggum  
Tel. 05307 6598  
Fax 05307 9809157

Di-Fr 09:00-12:00 15:00-18:00  
Sa 08:00-13:00 Mo Ruhetag

**Stövesandt**  
Ihre Tischlerei für alle Fälle

Innenausbau  
Türen, Fassaden  
Treppen  
Fenster

Schmalbachstraße 4 • 38112 Braunschweig  
Tel: 0531-23 23 23 • [www.stoevesandt.de](http://www.stoevesandt.de)

**Getränke-Bringdienst Potyka**  
Tel: 0531 840900 Fax: 0531 840884

Deck-, Künstername	theaterähnliches Gebäude	Gaststätte	Lebenshaus	Laubbaum, Ruster	Fluss zur Aller (Oberharz)	Kirchenlied	früheres russ. Längenmaß			
eierweißhaltige Nutzpflanze			Fernsehunterhaltungssendung							
Sandanhäufung, -hügel		weibliches Märchenwesen		Kürbisgewächs						
			großes Gewässer		Abk. für Antiblockiersystem	Überbringer				
Schallbecken aus Metall		Stadt in Belgien	 Apotheke am Flughafen Bienroder Straße 19 38110 Braunschweig-Waggum Tel. 0 53 07- 51 50 · Fax 84 92							
französische Großstadt	fettig, schmierig									Senkblei
Honigwein						Kosmetikartikel; Salbe	britischer Südpolarforscher (Robert F.)			
Aufgeld	kurzer, heftiger Regenschauer	Wüsteninsel	fächerförmiges Palmblatt	Nichtfachmann	Gewürzknospe	japanische Hafenstadt	Gewürz-, Heilpflanze			
			ital. Mittelmeerinsel			großer Beutel, Behälter aus Stoff				
Binnenstaat in Ostafrika						Klavier	chemisches Zeichen für Tellur			
Zitterpappel	Essen, Nahrung					Dichtungs-, Klebematerial				
			ein Druckhebel (PC, Schreibmaschine)							

**Dampfbäckerei Frank Zelder**

**Köterei 20 Querum**  
Tel. 0531 371228  
Mo-Fr 6:00-18:00 Uhr  
Sa 6:00-16:30 Uhr  
So 7:30-17:30 Uhr

**Altmarktstr. 35 Bienrode**  
Tel. 05307 951150  
Mo-Fr 6:00-18:00 Uhr  
Sa 6:00-12:30 Uhr  
So 8:00-11:00 Uhr

**Ebertalle 67 Riddagshausen**  
Tel. 0531 3104177  
Mo-Fr 6:00-18:00 Uhr  
Sa 6:00-12:00 Uhr  
So 8:00-11:00 Uhr

**Rudolfstr. 13**  
Tel. 0531 12996890  
Mo-Fr 6:00-11:00 Uhr  
Sa 6:00-12:00 Uhr  
So 7:30-10:30 Uhr

# Familienname: Asparagaceae

Hochsaison bei Spargelbauer Henniges in Thune

Es gibt wohl kein anderes Gemüse, auf das wir jedes Jahr so sehnsüchtig warten: Spargel.

Schmeckt lecker, ist gesund, nur zeitlich begrenzt verfügbar und erfüllt somit alle Kriterien, so richtig begehrt zu sein.

Wir hier in Braunschweig haben das große Glück, direkt am besten (die Schwetzingen hören jetzt bitte mal weg) Spargelangebiet Deutschlands zu wohnen. Frischer geht nicht.

Ein Besuch bei Spargelbauer Henniges in Thune hat mich etwas klüger gemacht.

**Das Gerücht:**  
Spargel wird bis zum 24.06. gestochen.  
**Ergebnis:**  
Falsch.

Je nach Sorte und Wetter beginnt der Spargel im Frühjahr zu schießen. Ab da sind es ca. sieben Wochen, dann geht den Pflanzen die Puste aus. In diesem Jahr begann es rechtzeitig und so werden die ersten Bauern, die ihre Pflanzen nicht überlasten wollen, bis Mitte Juni die Saison beenden.

Der Spargel zeigt, wann er seine Ruhe haben möchte, indem die kleinen Fiederblättchen nicht mehr eng und zart an der Stange anliegen, sondern etwas knubbelig werden und gut sichtbar sind. Die Qualität des Spargels ist dann noch einwandfrei, es ist für den Landwirt aber das Signal, dass er, will er im nächsten Jahr wieder gesunde und kräftige Pflanzen haben, jetzt mit der Bestandspflege beginnen muss. Jochen Henniges erzählt, dass er einmal auf Drängen der Gastronomie trotz dieser Zeichen weiter geerntet hat, ein nicht wieder gutzumachender Fehler.

Dies ist der sogenannten Johanni-Schuss, der seinen Namen dem 24.06., dem Johannitag verdankt.

Johanni ist als Lostag in der Überlieferung für die Landwirtschaft und Wetter von zentraler Bedeutung. Die Sommersonnenwende leitet meist mit dem Ende der Schafskälte die Erntesaison ein. Früher war dies wirklich der Zeitpunkt zum Beenden des Stechens und damit schließt sich der Kreis mit dem Gerücht. Aber wie das so ist mit dem Fortschritt: es ist überholt.



Manche Bauern helfen der Natur ein wenig nach, indem Sie Folien über die Dämme legen

- > schwarze Seite nach oben: Wärme aufsaugen, der Spargel wächst früher und auch bei schlechterem Wetter
- > weiße Seite nach oben: Wärme abweisen, lieber etwas langsamer wachsen, wenn gerade genug Ware auf dem Markt ist und dafür etwas länger.

Wer Spargel anbauen will, braucht Geduld.

- > 1. Jahr: anpflanzen
- > 2. Jahr: ca. drei bis fünf Tage ernten, die Wurzeln werden gekräftigt und zum Wachsen angeregt
- > 3. Jahr: ca. 30 Tage ernten
- > 4. Jahr: jetzt kann's losgehen, Ernte über die vollen sieben Wochen
- > Acht Jahre lang kann jetzt regelmäßig geerntet werden, dann muss der Boden neu bestellt werden.

Morgens wird mit dem Stechen um ca. 5:00 Uhr begonnen, sowie das Tageslicht es zulässt. Die Stangen werden stündlich zum Hof gebracht, wo sie dann sofort bei +2°C gelagert und mit Wasser besprüht werden.

Von da aus geht es in die Weiterverarbeitung: waschen, sortieren, bestellte Ware schälen und die Masse direkt in den Verkauf.

Nach Ende der Erntezeit ist die größte Pflege nötig. Es wird gedüngt, zerhäckselt, untergepflügt, der Winterdamm mit ungefähr der halben Höhe des Stechdamms aufgebaut. Jetzt entscheidet sich der Erfolg des nächsten Jahres.

Nach der Ernte ist vor der Ernte.

Fotos: Richsrd Miklas



## Die Blutegeltherapie

\*Ein traditionelles Heilmittel in der modernen Humanmedizin\*

Die medizinische Verwendung von Blutegeln hat eine lange Tradition, die eine Zeit lang in Vergessenheit geriet und erst seit den 90 iger Jahren allmählich wieder entdeckt wurde.

Während man früher die Wirksamkeit der Blutegelbehandlung auf den Blutentzug - entsprechend dem Aderlass - zurückführte, weiß man heute, dass es die Wirkstoffe sind, die der Egel abgibt, die die zentrale Bedeutung für den Behandlungserfolg haben.

Die Blutegel sind somit eine biologische Apotheke, dessen Wirkstoffkombination bei vielen Indikationen eingesetzt werden kann, z.B. bei:

- ~ akuten u. chronischen Gelenkschmerzen
- ~ Krampfadern
- ~ Sehnen- und Sehnscheidenentzündungen
- ~ Rheumatischen Erkrankungen
- ~ Mittelohrentzündung / Tinnitus
- ~ Wirbelsäulen- und Kreuzbeinsyndromen
- ~ Prellung / Quetschung

Der Blutegel wird an der betreffenden Hautstelle angesetzt, so dass er sich festsaugen kann und sich langsam mit den Kalkzähnen in die Haut "einsägt".

Danach saugt er ca. 30-60 Minuten lang, wobei er dabei auch die vielen Wirkstoffe abgibt - sie gelten als Fertigarzneimittel und unterliegen den gleichen Anforderungen an Sicherheit, Qualität und Wirksamkeit, die an alle zulassungspflichtigen Arzneimittel gestellt werden.

Anschließend fällt er von alleine ab, wobei die Wunde noch

**Studio BALANCE**  
Naturheilpraxis  
Ganzheitskosmetik

**Präsentation einer Blutegel-Behandlung**  
Samstag, den 11.06.2011 um 10 Uhr  
Dauer ca. 1 Std  
Anmeldung nicht erforderlich

**Maria Ansmann**  
Heilpraktikerin

**Manuela Borns**  
Heilpraktikerin  
Staatl. gepr.  
Kosmetikerin

Rosenwinkel 2 / 38110 BS - Waggum  
Tel.: 05307 - 9119979 / Mobil: 0172 - 4404644

einige Stunden nachblutet.

Die heilende Wirkung kann nach unterschiedlichen Zeiträumen eintreten und hält oft monatelang an.

Der Einsatz der Blutegelbehandlung erfordert umfassende fachliche Kenntnisse eines Therapeuten und sollte nicht als Selbstbehandlung durchgeführt werden.

**SOCCAFIVE Sommer FERIENCAMPS**

SV Waggum 1913  
4.08. - 17.08.2011  
BEIM SV WAGGUM

**mit Thomas Pfannkuch**

**Gleiches auch für FC Wenden (s. S. 4)**

Infos und Anmeldungen unter 0531 - 20 900 50 oder www.soccafive.com  
Vollbank BraWo Soccafive Arena - Hamburger Straße 52 - 38114 Braunschweig

Sport-Gaststätte FC Wenden

Di. - Sa. ab 17:00 Uhr  
Biergarten ab 15:00 Uhr

So. ab 10:00 Uhr  
Saalbetrieb bis 150 Personen

Mo. Ruhetag

Deutsche Küche NEU !! PARTYSERVICE !! NEU

wir freuen uns auf Ihren Besuch

ab 20. Juni Matjes-Essen

Sportgaststätte FC Wenden  
Inh. Esther Kurth

Hauptstr. 46B  
38110 Braunschweig

05307 2421  
0171 5294633

MARSCHKE

Mode & Wäsche für die ganze Familie

3 = 2\*

SONNIGE ZEITEN FÜR IHN

Aktionszeitraum:  
01.06 - 30.06.2011

\*Drei Teile aus der aktuellen Herrenkollektion auswählen und nur zwei Teile bezahlen - das preiswerteste bekommen Sie geschenkt.

CASA MODA CECIL MEN Hudson KUNERT RINGELLA SCHIESSER

Am Steinring 41 · BS-Waggum · Tel. (0 53 07) 72 95 | Ackerweg 1 · BS-Hondelage · Tel. (0 53 09) 50 94

Görge

...die Frischemärkte in Braunschweig!

Erleben Sie die neue Wendener Frische! Wir sind schöner, größer und frischer!

<p style="font-size: 1.2em; font-weight: bold;">Wolters Pilsener</p> <p style="font-size: 0.7em;">30 x 0,33 l oder 20 x 0,5 l</p> <p>1 l = -,80 / + Pfand 3,90 € / 3,10 € Abgabe nur in haushaltsüblichen Mengen</p> <p style="font-size: 1.5em; font-weight: bold;">Kiste 7,99</p>	<p style="font-size: 0.8em;">Unser Bier aus Braunschweig</p> <p style="font-size: 1.2em; font-weight: bold;">Bauerngut Schweine-Lachsbraten</p> <p style="font-size: 0.7em;">zart und mager der ideale Braten 1 kg</p> <p style="font-size: 1.5em; font-weight: bold;">4,99</p>	<p style="font-size: 1.2em; font-weight: bold;">Bauerngut Schweinenackensteaks</p> <p style="font-size: 0.7em;">zart und saftig natur oder gewürzt 1 kg</p> <p style="font-size: 1.5em; font-weight: bold;">4,99</p>	<p style="font-size: 1.2em; font-weight: bold;">Bauerngut Roastbeef od. Rumpsteak</p> <p style="font-size: 0.7em;">gereifte Jungbullenqualität ein Genuss 100 g</p> <p style="font-size: 1.5em; font-weight: bold;">1,79</p>
<p style="font-size: 0.8em;">aus der Region</p> <p style="font-size: 1.2em; font-weight: bold;">Brennecke Bratwurst</p> <p style="font-size: 0.7em;">Rostbratwurst Käsebratwurst o. Schinkenwürstchen 100 g = -,75</p> <p>5 x 80 g-Pckg.</p> <p style="font-size: 1.5em; font-weight: bold;">2,99</p>	<p style="font-size: 0.8em;">aus der Region</p> <p style="font-size: 1.2em; font-weight: bold;">Gmyrek Original Aufstiegs-Bratwurst</p> <p style="font-size: 0.7em;">20 Ct. pro Pckg. für die Eintracht-Jugend 100 g = -,67</p> <p>5 x 100 g-Pckg.</p> <p style="font-size: 1.5em; font-weight: bold;">3,33</p>	<p style="font-size: 1.2em; font-weight: bold;">Souflaki Spieße</p> <p style="font-size: 0.7em;">herzhaft gewürzt ideal zum Grillen 100 g</p> <p style="font-size: 1.5em; font-weight: bold;">-,88</p>	<p style="font-size: 1.2em; font-weight: bold;">Neuseeland Lammlachse</p> <p style="font-size: 0.7em;">zart, mager und kalorienarm natur oder gewürzt 100 g</p> <p style="font-size: 1.5em; font-weight: bold;">2,99</p>
<p style="font-size: 0.8em;">ideale Saucen zum Grillen</p> <p style="font-size: 1.2em; font-weight: bold;">Kraft Feinkost Saucen</p> <p style="font-size: 0.7em;">versch. Sorten 100 g = -,26 250 ml-Fl.</p> <p style="font-size: 1.5em; font-weight: bold;">-,66</p>	<p style="font-size: 0.8em;">ständig ofenfrisch gebacken</p> <p style="font-size: 1.2em; font-weight: bold;">ital. Landbaguette Pane Rustico</p> <p style="font-size: 0.7em;">100 g = -,36 350 g-Stück</p> <p style="font-size: 1.5em; font-weight: bold;">1,29</p>	<p style="font-size: 0.8em;">Super Knüller</p> <p style="font-size: 1.2em; font-weight: bold;">Langnese Cremissimo Eisgenuss</p> <p style="font-size: 0.7em;">versch. Sorten 1 l ab 1,71</p> <p>900/1100 ml-Pckg.</p> <p style="font-size: 1.5em; font-weight: bold;">1,88</p>	<p style="font-size: 0.8em;">Super Knüller</p> <p style="font-size: 1.2em; font-weight: bold;">Weißer Rum</p> <p style="font-size: 0.7em;">Havana Club Añejo 3 Años 40 % Vol. 1 l = 14,27</p> <p>0,7 l-Fl.</p> <p style="font-size: 1.5em; font-weight: bold;">9,99</p>
<p style="font-size: 0.8em;">versch. Sorten</p> <p style="font-size: 1.2em; font-weight: bold;">Ristorante Pizza</p> <p style="font-size: 0.7em;">versch. Sorten 1 kg ab 4,89</p> <p>280 - 410 g-Pckg.</p> <p style="font-size: 1.5em; font-weight: bold;">1,99</p>	<p style="font-size: 1.2em; font-weight: bold;">Italien Aperol</p> <p style="font-size: 0.7em;">Aperitif - Bitter ideal zum Mischen 1 l = 11,41</p> <p>0,7 l-Fl.</p> <p style="font-size: 1.5em; font-weight: bold;">7,99</p>	<p style="font-size: 1.2em; font-weight: bold;">Israel Bio Speisemöhren</p> <p style="font-size: 0.7em;">gesunde Rohkost 1 kg-Beutel</p> <p style="font-size: 1.5em; font-weight: bold;">1,79</p>	

Abgabe nur in handelsüblichen Mengen - solange der Vorrat reicht

Angebot gültig Mittwoch 01.06. bis Samstag 04.06. in unserem Markt in Wenden

Service-Telefon von 9:00-16:00 Uhr  
0531 2349325